



## Europass Curriculum Vitae

### Personal information

First name(s) / Surname(s)	<b>Jaroslav Minárik</b>
Address(es)	Kadnárova 100, 831 55 Bratislava, Slovak Republic
Telephone(s)	Mobile: +421 949 315 477
Fax(es)	
E-mail	<a href="mailto:jaroslav.minarik@gmail.com">jaroslav.minarik@gmail.com</a>
Nationality	Slovak
Date of birth	July 31, 1960
Gender	Male

### Desired employment / Occupational field

### Translating and proofreading services

Dates	1980-1984
Title of qualification awarded	Dipl. Ing.
Principal subjects/occupational skills covered	Specialization: Electrical production technology
Name and type of organisation providing education and training	Slovak Technical University, Bratislava, Slovakia
Dates	1982-1986
Title of qualification awarded	Graduated with a <b>State final examination (English) + certified 4-year language course (German)</b>
Principal subjects/occupational skills covered	language services (EN/DE)
Name and type of organisation providing education and training	State Language School in Bratislava, <a href="http://www.1sjs.sk/en/Languages.alej">http://www.1sjs.sk/en/Languages.alej</a>
Level in national or international classification	State Language school graduation (certificates – EN, DE)

### Personal skills and competences

Mother tongue	Slovak
Other language(s)	English, German, Czech

**Self-assessment***European level (\*)***English****German****Czech**

Understanding		Speaking		Writing
Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C1	C1
C2	C2	C2	C2	C2

(\*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Technical skills and competences

Long-term experience with **translating** in the environment of **TRADOS** Workbench/TagEditor, **TRADOS** Studio, **SDL**, **SDLX**, **TRANSIT**, **WORDFAST**, **LOGOPOINT**, **MS LocStudio**, **ACROSS** and **GEOWORKZ WORKSPACE** CAT translation tools. Experience with **proofreading** and backtranslation. **Localisation** of www pages.

Computer skills and competences

Proficiency in MS Office, Internet environment, selected DTP products, multilingual online dictionaries and the like. File format conversions.

Artistic skills and competences

Experience in stylistics and short story writing. Author of a book of short stories (L.C.A. Publishing House, Slovakia, 2001).

**Annexes****Upon request:**

Translator's Reference list  
University Diploma  
State Language School Certificates  
Personal photo